Informazione Tecnica TI 251T/02/it 60018853

# Termometro a termocoppia (TC) omnigrad S TAF 11, TAF 12x, TAF 16

Termocoppie per le alte temperature per forni industriali con pozzetti in metallo o materiale ceramico Attacco al processo scorrevole TC tipo J, K, R, S, B





















I termometri a termocoppia TAF sono stati appositamente progettati per applicazioni ad alta temperatura come i forni industriali.

- II modello TAF 11 comprende un inserto TC singolo o doppio (tipo J o K) realizzato con fili per TC inseriti in una guaina protettiva anch'essa realizzata in materiale ceramico (tipo KER 610).
- II modello TAF 12 comprende un inserto TC singolo o doppio (tipo R, S o B) realizzato con fili in leghe di metalli nobili (Pt-Rh) inseriti in isolatori ceramici e una o più guaine protettive (tipo KER 530, KER 610 o KER 710).
- Il modello TAF 16 comprende un inserto TC singolo o doppio (tipo J o K) realizzato con fili di una termocoppia inseriti all'interno di isolatori ceramici e una guaina protettiva metallica (AISI 310, AISI 316, AISI 446, Inconel® 600).

La connessione al processo è realizzata per mezzo di una flangia di arresto o raccordo a compressione, che garantisce un accoppiamento a tenuta di gas con le tubazioni. Tutte le unità TAF sono dotate di una testa di connessione in alluminio (conforme alle norme DIN), di un manicotto metallico (per installare il sensore nel processo) e possono essere fornite sia con morsettiera che con conduttori isolati liberi adatti al collegamento di un trasmettitore di temperatura della famiglia iTEMP® per ottenere vari tipi di uscite di segnale.

### Caratteristiche di rilievo

- Lunghezza di immersione personalizzata
- Inserto sostituibile; se viene installato all'interno del pozzetto, non è necessario fermare l'impianto durante le attività di sostituzione o verifica dello strumento
- Guaine ceramiche di protezione interne
- · Vari diametri di conduttori TC
- Trasmettitori 2-fili PCP (4...20 mA), HART® e Profibus-PA®
- Elemento sensibile doppio
- Certificato di calibrazione EA



### Aree di applicazione

I termometri a termocoppia TAF sono indicati per una vasta gamma di applicazioni di misurazione della temperatura, oltre che per campi di temperatura molto ampi.

La TAF 11 è una termocoppia con guaina in ceramica di tipo J o K per applicazioni inerenti al trattamento dell'acciaio (ricottura), forni per cemento e materie prime portate a temperature massime di 1100°C.

I modelli TAF 12S/D/T sono termocoppie in platino con guaina ceramica singola/doppia/tripla (tipo R, S, B), appositamente studiate per applicazioni che prevedono l'uso di alte temperature, come i forni per la cottura della ceramica e dei mattoni, la produzione di porcellana e l'industria del vetro; settori in cui normalmente si lavora a temperature superiori a 1200°C.

La TAF 16 è una termocoppia di tipo J o K con pozzetto metallico da tubo, indicato per applicazioni come i forni per il cemento e i forni rotativi, il trattamento dell'acciaio e gli inceneritori (per la combustione dei rifiuti), caratterizzate da temperature comprese fra i 600 e i 1100°C.

La caratteristica principale di tutte queste termocoppie è la robustezza, grazie alla quale esse risultano idonee per la maggior parte delle applicazioni ad alte temperature.

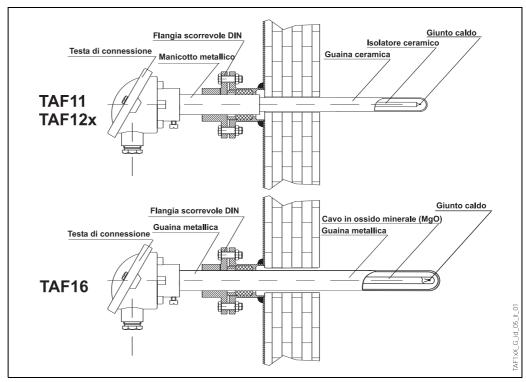


Fig. 1: TAF 11, TAF 12x e TAF 16

### Caratteristiche dimensionali e funzionali

### Principio di misura

Le termocoppie (TC) sono costituite da due fili realizzati con materiali conduttori diversi, collegati fra loro per mezzo di due giunzioni, che nel loro insieme costituiscono un circuito elettrico. Quando un giunto si trova alla temperatura T1 e l'altro alla temperatura T2, nel circuito si genera una forza elettromotrice, la cui entità dipende dai materiali usati e dal valore delle temperature T1 e T2. Questo effetto, che costituisce il principio di base della misurazione termoelettrica della temperatura, è chiamato effetto Seebeck.

Nei termometri a termocoppia di tipo industriale, un giunto svolge la funzione di giunzione di misura, mentre l'altro funge da punto di riferimento, la cui posizione normalmente corrisponde all'elettronica di conversione (trasmettitore).

### Dati costruttivi

I termometri a termocoppia della serie TAF sono realizzati in base alla normativa internazionale DIN EN 60584.

Questi prodotti sono costituiti da un inserto di misura, da un pozzetto di protezione, da un manicotto metallico e da una testa di connessione (custodia), che contiene un trasmettitore o la morsettiera per il collegamento elettrico.

### Inserti di misura

L'inserto dei modelli TAF 11 e TAF 16 è rappresentato da una coppia di giunzione realizzata con fili di tipo J o K inseriti all'interno di isolatori in ceramica resistenti alle alte temperature, oppure in un inserto con isolamento in ossido minerale (TAF 16).

L'inserto TAF 12S/D/T è rappresentato da una coppia di giunzione costituita da fili flessibili di tipo R, S o B, inseriti all'interno di isolatori in ceramica resistenti alle alte temperature.

Gli isolatori in ceramica (capillari) sono scelti in funzione delle temperature di lavoro delle applicazioni prescelte, e garantiscono un efficace isolamento elettrico fra le giunzioni.

### Guaine di protezione a pozzetto

In questo tipo di termocoppia normalmente si usano due tipi di quaina:

- quaina metallica, normalmente ricavata da tubo
- tubi di protezione in materiale ceramico.

Le guaine metalliche sono realizzate in tutti i tipi di acciaio e leghe speciali, come gli acciai delle serie AISI 300, AISI 446 e Inconel®600, a seconda della temperatura e della gravosità delle applicazioni. Le guaine sono disponibili con svariati diametri e spessori:

- per temperature dell'aria inferiori a 800°C, il materiale standard è rappresentato dagli acciai AISI 310 e AISI 316
- per temperature dell'aria comprese fra 800° e 1100°C, il materiale standard è l'Inconel®600
- per temperature superiori ai 1100°C sono disponibili termocoppie realizzate in materiali preziosi con guaine in ceramica.

Le guaine in ceramica sono principalmente utilizzate per applicazioni caratterizzate da alte temperature (>1200°C) o dalla presenza di gas che potrebbero contaminare i termoelementi.

Il pozzetto di protezione della TAF 11 è costituito da un unico tubo con guaina in ceramica, chiuso sul lato del processo e idoneo per la gamma di temperatura e le applicazioni previste per il modello TAF 11.

Il pozzetto di protezione della TAF 12S/D/T è costituito da uno o più tubi in ceramica di vari formati e materiali, in grado di resistere a temperature più elevate e a condizioni di processo più gravose (TAF 12S = guaina singola, TAF 12D = doppia, TAF 12T = tripla).

Il pozzetto di protezione della TAF 16 è costituito da un tubo metallico realizzato in vari formati (diametri) e materiali (AISI 310, AISI 316, AISI 446 e Inconel® 600), che lo rendono idoneo per varie condizioni di processo.

Il lato del processo del pozzetto da tubo viene chiuso con una speciale procedura di saldatura/chiusura, che garantisce una resistenza meccanica ottimale oltre ad un efficace tempo di risposta per le misurazioni.

### Manicotto metallico e connessione al processo

Le termocoppie con guaina in ceramica TAF 11 e TAF 12 sono dotate di un manicotto metallico montato nella sezione fredda del sensore di misura, appena sotto la testa di connessione. In questo modo è possibile montare il sensore vero e proprio sull'impianto.

La termocoppia con guaina in ceramica può essere installata sull'impianto per mezzo di un'apposita flangia di arresto scorrevole (vedi Fig. 1) o un raccordo a compressione, che consente il fissaggio del manicotto metallico alla flangia di processo.

Per l'installazione, il manicotto metallico consente di realizzare un accoppiamento meccanico più resistente rispetto alla guaina ceramica, meno robusta.

Per adattare la guaina ceramica e stabilire la distanza corretta fra la testa di connessione e la parte calda dell'impianto è possibile indicare le dimensioni del manicotto metallico, i materiali e la lunghezza (Lm) direttamente dalla struttura di vendita.

È possibile ordinare materiali con lunghezze e dimensioni speciali nonché materiali particolari in funzione delle specifiche del processo.

### Testa di connessione (custodia)

I termometri a termocoppia TAF prevedono delle teste di connessione in alluminio DIN B (TA20A) o DIN A, fornite di serie (vedi Fig. 1).

È possibile ordinare anche teste di connessione diverse, conformi alle specifiche presentate.

### Lunghezza

Tutti i sensori TAF possono essere ordinati specificandone la lunghezza desiderata.

I sensori di lunghezza inferiore a 1500 mm sono considerati standard.

Tuttavia, è possibile ordinare anche sensori di lunghezza maggiore, in conformità alle caratteristiche del processo e alla realizzazione tecnica.

### Materiale

Qui di seguito riportiamo i materiali e le dimensioni standard dei fili delle termocoppie:

| Tipo di termocoppia | Materiali dei fili metallici | Diametri dei fili (mm) |
|---------------------|------------------------------|------------------------|
| J                   | (+) Fe / (-) CuNi            | 1.63 - 2.30 - 3.26     |
| K                   | (+) NiCr / (-) Ni            | 1.63 - 2.30 - 3.26     |
| S                   | (+) PtRh10% / (-) Pt         | 0.35 - 0.50            |
| R                   | (+) PtRh13% / (-) Pt         | 0.50                   |
| В                   | (+) PtRh30% / (-) PtRh6%     | 0.50                   |

Materiali e combinazioni standard per i pozzetti delle termocoppie:

| Nome<br>termo-<br>coppia | Materiale<br>del mani-<br>cotto (*)<br>metallico | Diametro<br>del mani-<br>cotto | Guaina<br>esterna           | Diam.<br>guaina            | Guaina<br>intermedia<br>Diam. | Diam.<br>guaina | Guaina<br>interna in<br>ceramica | Diam.<br>guaina | Temp.<br>max. |
|--------------------------|--|--------------------------------|-----------------------------|----------------------------|-------------------------------|-----------------|----------------------------------|-----------------|---------------|
|                          |  | mm                             |                             | mm                         |                               | mm              |                                  | mm              | °C            |
| -                        | ASTM A106<br>AISI 304                            | 22                             | Ker 610<br>(Pytagoras)      | 14                         |                               |                 |                                  |                 | 1500          |
| TAF 11                   | ASTM A106<br>AISI 304                            | 22                             | Ker 610<br>(Pytagoras)      | 17                         |                               |                 |                                  |                 | 1500          |
| -                        | ASTM A106<br>AISI 304                            | 33                             | Ker 610<br>(Pytagoras)      | 24                         |                               |                 | Ker 610<br>(Pytagoras)           | 17              | 1500          |
| TAF 12S                  | ASTM A106<br>AISI 304                            | 13.7                           | Ker 610<br>(Pytagoras)      | 9                          |                               |                 |                                  |                 | 1500          |
| TAF                      | ASTM A106<br>AISI 304                            | 13.7                           | Ker 710<br>(Alsint 99.7)    | 9                          |                               |                 |                                  |                 | 1800          |
| TAF 12D                  | ASTM A106<br>AISI 304                            | 22                             | Ker 610<br>(Pytagoras)      | 14                         |                               |                 | Ker 610<br>(Pytagoras)           | 9               | 1500          |
| TAF                      | ASTM A106<br>AISI 304                            | 22                             | Ker 710<br>(Alsint 99.7)    | 15                         |                               |                 | Ker 710<br>(Alsint 99.7)         | 9               | 1800          |
| ь                        | ASTM A106<br>AISI 304                            | 33                             | Ker 530<br>(Sillimantin 60) | 26                         | Ker 610<br>(Pytagoras)        | 14              | Ker 610<br>(Pytagoras)           | 9               | 1400          |
| TAF 12T                  | ASTM A106<br>AISI 304                            | 33                             | Ker 610<br>(Pytagoras)      | 26                         | Ker 710<br>(Alsint 99.7)      | 15              | Ker 710<br>(Alsint 99.7)         | 9               | 1500          |
| 1                        | ASTM A106<br>AISI 304                            | 33                             | Ker 710<br>(Alsint 99.7)    | 24                         | Ker 710<br>(Alsint 99.7)      | 15              | Ker 710<br>(Alsint 99.7)         | 9               | 1800          |
|                          | -  |                                | AISI 310                    | 14<br>17<br>21.3<br>26.7   |                               |                 |                                  |                 | 1100          |
| TAF 16                   | -  |                                | AISI 316                    | 21.3<br>26.7               |                               |                 |                                  |                 | 800           |
| TAF                      | -  |                                | AISI 446                    | 21.3<br>26.7               |                               |                 |                                  |                 | 1100          |
|                          | -  |                                | Inconel®<br>600             | 15<br>17.2<br>21.3<br>26.7 |                               |                 |                                  |                 | 1100          |

<sup>(\*)</sup> Il manicotto metallico svolge esclusivamente la funzione di tubo di supporto.

### AISI 316/316L (1.4404 / X2 CrNiMo 17 12 2)

Questo materiale è un acciaio inossidabile austenitico, che garantisce una maggiore resistenza alla corrosione in ambienti acidi, ma non in ambienti caratterizzati dalla presenza di agenti ossidanti (ad es. acido fosforico o solforico in bassa concentrazione e a basse temperature). Non è in grado di resistere ai cloruri ad alta temperatura.

Temperatura massima: 800°C.

### AISI 310 (1.4841/ X15 CrNiSi 25 20)

Si tratta di un metallo con buone caratteristiche di resistenza termica e meccanica e di resistenza alla corrosione. È simile all'AISI 316L, in alcuni casi anche migliore, tuttavia non è in grado di resistere ai gas solforosi.

Temperatura massima: 1100°C.

### AISI 446 (1.4749 / X18 CrNi 28)

Si tratta di un acciaio inossidabile con un buon grado di resistenza alla riduzione dei gas contenenti zolfo e all'ossidazione in aria e/o alla combustione dell'olio.

Temperatura massima: 1100°C.

### Inconel® 600 (2.4816 / NiCr 15 Fe)

Questo prodotto resiste efficacemente alle alte temperature, alla corrosione sotto sforzo determinata dagli ioni di cloruro e alla criccatura, nonché all'ossidazione alle alte temperature. Questo materiale si comporta bene anche in ambienti caratterizzati dalla presenza di nitruri (da non impiegare in presenza di zolfo). Temperatura massima: 1100°C.

### SILLIMANTIN 60 o KER 530 (contenuto di Al2O3: circa 73-75%)

Si tratta del prodotto meno costoso fra i materiali ceramici porosi. Normalmente viene impiegato per la produzione di tubi protettivi esterni, per la buona resistenza agli shock termici. Temperatura massima: 1400°C.

### PYTAGORAS o KER 610 (contenuto di Al2O3: circa 60%, contenuto di alcali: 3%)

Si tratta del meno costoso fra i materiali ceramici non porosi. Normalmente viene impiegato per la produzione di tubi di protezione interni ed esterni e di prodotti isolanti, essendo molto resistente all'acido fluoridrico, agli shock termici e agli agenti meccanici.
Temperatura massima: 1500°C.

### ALSINT 99.7 o KER 710 (contenuto di Al2O3: circa 99,7%)

Si tratta del materiale migliore fra quelli impiegati per la produzione di tubi di protezione interni ed esterni e di materiali isolanti, poiché è resistente ai gas contenenti acido fluoridrico, ai vapori alcalini, alle atmosfere caratterizzate da reazioni redox e neutre, oltre che alle variazioni di temperatura

In confronto a tutti gli altri tipi di materiali ceramici, questo risulta essere il materiale più puro e con la porosità più bassa (a tenuta gas).

Temperatura massima: 1800°C.

#### Peso

A titolo di esempio, riportiamo i pesi di alcuni modelli:

- TAF 11, lunghezza 1000 mm, manicotto metallico 100 mm, testa di connessione DIN B 2 kg
- TAF 12S, lunghezza 1000 mm, manicotto metallico 100 mm, testa di connessione DIN B 2 kg
- TAF 12D, lunghezza 1000 mm, manicotto metallico 100 mm, testa di connessione DIN B 2,5kg
- TAF 12T, lunghezza 1000 mm, manicotto metallico 100 mm, testa di connessione DIN B 3 kg
- TAF 16D, lunghezza 1000 mm, tubo A106, D=22 mm, testa di connessione DIN B 3 kg.

### **Elettronica**

Per ottenere il tipo di segnale di uscita desiderato occorre scegliere il trasmettitore 2-fili giusto da montare nella testa.

Endress + Hauser propone trasmettitori dell'ultima generazione (serie iTEMP®) realizzati con tecnologia 2-fili e con segnale di uscita da 4...20 mA, HART® o Profibus-PA®. Tutti i trasmettitori sono facilmente programmabili con un personal computer tramite il software di pubblico dominio Read-Win® 2000 (per trasmettitori 4...20 mA e HART®) o il software Commuwin II (per i trasmettitori PROFIBUS-PA®).

I trasmettitori HART® possono essere programmati anche con il modulo operativo "hand-held" DXR 275 (Universal HART® Communicator).

È disponibile un modello PCP (4...20 mA) (TMT 181) con isolamento galvanico.

Nel caso dei trasmettitori PROFIBUS-PA®, la E+H raccomanda l'uso dei connettori dedicati PROFIBUS®. Il tipo Weidmüller (vedi Pg 13.5 M12) normalmente viene fornito come opzione standard.

Per informazioni dettagliate concernenti i trasmettitori, fare riferimento alla documentazione corrispondente (vedere i codici TI alla fine di questo documento).

Se non viene utilizzato un trasmettitore da testa, la sonda del sensore può essere collegata tramite la morsettiera ad un convertitore remoto (cioè un trasmettitore su rotaia DIN).

### **Prestazioni**

### Condizioni operative

Condizioni operative per le teste di connessione:

- Temperatura ambiente (custodia senza trasmettitore da testa)
- da -40 a 130°C
- Temperatura ambiente (custodia con trasmettitore da testa)

da -40 a 85°C.

### Temperatura di processo

Il campo di temperatura operativo viene specificato in funzione delle combinazioni e dei materiali impiegati per la realizzazione dei fili della termocoppia e delle relative guaine.

### Pressione massima del processo

Questo tipo di termocoppie rettilinee viene impiegato per una pressione di processo di circa 1 har

### Precisione

### Errore massimo della sonda

La norma DIN EN 60584 definisce i valori e le tolleranze standard per le combinazioni di termocoppie da impiegare.

La norma DIN EN 60584 corrisponde alla vecchia norma DIN 43710. Fanno eccezione i sensori Fe-CuNi (sensori di tipo L), che possono essere forniti su richiesta.

Le tolleranze standard per le termocoppie TAF 11, TAF 12, TAF 16 sono di Classe 2 (termocoppie di tipo J, K, R, S) o di Classe 3 (termocoppie di tipo B).

Per ordinare dei sensori con tolleranza inferiore si può utilizzare l'opzione speciale 99 in corrispondenza del "Tipo TC conduttori".

| Tipo                                      | Tolleranz<br>(DIN EN | za standard<br>60584)                     | Tolleranza ridotta<br>(DIN EN 60584) |   |  |  |  |  |  |  |  |
|---|----------------------|---|--------------------------------------|---|--|--|--|--|--|--|--|
|   | Classe               | Deviazione                                | Classe                               | Deviazione                                |  |  |  |  |  |  |  |
| Termocoppie realizzate con i metalli base |                      |   |                                      |   |  |  |  |  |  |  |  |
| J<br>(Fe-CuNi)                            | 2                    | +/-2,5°C (-40333°C)                       | 1                                    | +/-1,5°C (-40375°C)                       |  |  |  |  |  |  |  |
| (i e-caivi)                               |                      | +/-0,0075 t (333750°C)                    |                                      | +/-0,004 t (375750°C)                     |  |  |  |  |  |  |  |
| K<br>(NiCr-Ni)                            | 2                    | +/-2,5°C (-40333°C)                       | 1                                    | +/-1,5°C (-40375°C)                       |  |  |  |  |  |  |  |
| (INICI-INI)                               |                      | +/-0,0075 <b> </b> t <b> </b> (3331200°C) |                                      | +/-0,004 <b> </b> t <b> </b> (3751000°C)  |  |  |  |  |  |  |  |
| Termocoppie real                          | izzate con           | metalli nobili                            |                                      |   |  |  |  |  |  |  |  |
| S<br>(PtRh10%-Pt)                         | 2                    | +/-1,5°C (0600°C)                         | 1                                    | +/-1°C (01100°C)                          |  |  |  |  |  |  |  |
| (FINITIO70-FI)                            |                      | +/-0,0025 t (6001600°C)                   |                                      | +/-[1+0,003(t-1100)] (11001600°C)         |  |  |  |  |  |  |  |
| R<br>(PtRh13%-Pt)                         | 2                    | +/-1,5°C (0600°C)                         | 1                                    | +/-1°C (01100°C)                          |  |  |  |  |  |  |  |
| (PIRITI 3 70-PI)                          |                      | +/-0,0025 <b> </b> t <b> </b> (6001600°C) |                                      | +/-[1+0,003(t-1100)] (11001600°C)         |  |  |  |  |  |  |  |
| B<br>(PtRh30%-PtRh6%)                     | 3                    | +/-4°C (600800°C)                         | 2                                    | +/-0,0025 <b> </b> t <b> </b> (6001700°C) |  |  |  |  |  |  |  |
| (FIRH3U%-FIRH0%)                          |                      | +/-0,005 t (8001700°C)                    |                                      |   |  |  |  |  |  |  |  |

Oltre all'errore della sonda occorre tenere conto dell'errore del trasmettitore, ivi compresa la compensazione del giunto di riferimento (consultare la documentazione specifica alla fine del presente documento).

### Campo di misura

Il campo di misura standard (come previsto dalla norma DIN EN 60584) delle termocoppie è:

termocoppia di tipo J

• termocoppia di tipo K

• termocoppia di tipo R

termocoppia di tipo S

termocoppia di tipo B

-40...750 °C

-40...1200 °C

0...1600 °C 0...1600 °C

600...1700 °C.

Nella pratica il limite massimo del campo di applicazione è:

| Tipo di     | Materiale dei fili | Dimensioni fili | Temperatura | Colori standard dei fili |
|-------------|--------------------|-----------------|-------------|--------------------------|
| termocoppia | e guaina           | (mm)            | max (°C)    | (DIN EN 60584)           |
| J (***)     | Fe-CuNi            | 1.63            | 590         | (+)nero / (-)bianco      |
| J (***)     | Fe-CuNi            | 2.30            | 650         | (+)nero / (-)bianco      |
| J (***)     | Fe-CuNi            | 3.26            | 760         | (+)nero / (-)bianco      |
| K (***)     | NiCr-Ni            | 1.63            | 1090        | (+)verde / (-)bianco     |
| K (***)     | NiCr-Ni            | 2.30            | 1150        | (+)verde / (-)bianco     |
| K (***)     | NiCr-Ni            | 3.26            | 1260        | (+)verde / (-)bianco     |

| K (*) | NiCr-Ni     | minerale     | 1100 | (+)verde / (-)bianco |
|-------|-------------|--------------|------|----------------------|
|       |             | isolato      |      |                      |
|       | Inconel®600 | diam. cavo 6 |      |                      |

| S (**) | PtRh10%-Pt     | 0.35<br>0.50 | 1300<br>1480 | (+)arancio / (-)bianco |
|--------|----------------|--------------|--------------|------------------------|
| R (**) | PtRh13%-Pt     | 0.50         | 1480         | (+)arancio / (-)bianco |
| B (**) | PtRh30%-PtRh6% | 0.50         | 1700         | (+)grigio / (-)bianco  |

Avvertimento!(\*) Solo per TAF 16. Avvertimento!(\*\*) Solo per TAF 12x. Avvertimento!(\*\*\*) Solo per TAF 11.

### Tempo di risposta

Il tempo di risposta normalmente non è un parametro fondamentale per questo tipo di termocoppie. Tuttavia, qualora si avesse bisogno di informazioni in merito, è possibile rivolgersi all'Ufficio Assistenza E+H.

### Isolamento

La resistenza di isolamento fra i terminali e la guaina della sonda è ampiamente garantita dai metodi di produzione adottati.

Nel caso del modello TAF 16 con inserti isolati in ossido minerale da 6 mm, viene applicata la norma IEC 1515.

La resistenza di isolamento fra i terminali e la guaina della sonda è:

• a 25 °C, test con 500 Vcc

> 1 GOhm

• a 500 °C, test con 500 Vcc

> 5 MOhm.

### Autoriscaldamento

Assente.

### Installazione

I termometri a termocoppia Omnigrad S TAF sono appositamente studiati per essere installati all'interno di forni industriali ad alta temperatura. Il filo di platino con un diametro di 0.5 mm è indicato per le applicazioni ad alta temperatura e garantisce una maggiore stabilità a lungo termine. In molti casi è importante mantenere sotto controllo la fase di installazione e disinstallazione delle termocoppie nell'impianto in presenza di temperature molto elevate, al fine di prevenire eventuali shock termici ed evitare di danneggiare la guaina in ceramica. Se la temperatura dell'ambiente di lavoro è prossima al limite massimo previsto per il materiale del pozzetto, si consiglia di effettuare l'installazione in posizione verticale onde evitare un'azione meccanica dovuta al carico, che potrebbe determinare la curvatura dello stelo del sensore.

L'ossidazione preferenziale ("green rot") è un processo che si verifica nelle termocoppie a base di nichel, soprattutto se di tipo K. Questo fenomeno è provocato da un apporto limitato di ossigeno nella zona attorno agli elementi della termocoppia, soprattutto nel caso del tipo K. Il poco ossigeno presente reagisce con il cromo più attivo della lega del conduttore, generando un'incro-

stazione verde. Quando il cromo si trasforma in ossido di cromo, si produce un residuo sempre più consistente di nichel, che annulla la taratura. Questo fenomeno è determinato dall'accoppiamento del convertitore termico negativo con un rivestimento di nichel, anziché con lega omogenea nichel-cromo di partenza. L'ossidazione preferenziale non si verifica se viene erogata una grande quantità di ossigeno o se quest'ultimo è assente.

### Componenti del sistema

#### Custodia

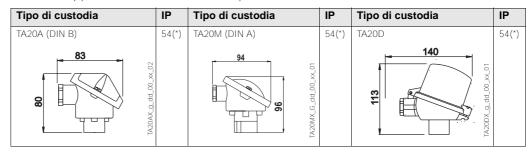
Secondo la DIN 43729, la custodia che racchiude i terminali elettrici o il trasmettitore può avere modelli diversi ed essere realizzata in vari materiali (ad es. alluminio verniciato, ghisa o acciaio inossidabile).

La testa di tipo TA20A (DIN B) è la custodia di alluminio base fornita da E+H per i sensori di temperatura. Viene fornita nei colori E+H senza comportare costi aggiuntivi.

La TA20A può essere impiegata con tubi aventi diametro esterno minore o uguale a 21.3 mm.

La TA20M, ossia una testa in alluminio di tipo DIN A, è la custodia di connessione da impiegare con tubi di diametro superiore a 21.3 mm. Può contenere una morsettiera o un trasmettitore della famiglia iTEMP®.

La testa di alluminio TA20D (indicata anche come BUZH) può contenere una morsettiera e un trasmettitore oppure due trasmettitori contemporaneamente.



(\*) Protezione minima, nella configurazione di alcuni sensori si può arrivare anche a un grado di protezione IP 66.

### Trasmettitore

Per quanto riguarda i trasmettitori, sono disponibili i seguenti modelli (vedere anche il paragrafo "Elettronica"):

- TMT 181
- TMT 182
- TMT 184

PCP 4...20 mA (con isolamento galvanico) Smart HART® (con isolamento galvanico) Profibus-PA® (con isolamento galvanico).

Il TMT 181 è un trasmettitore programmabile tramite PC.

L'uscita del TMT 182 è costituita da segnali da 4...20 mA e HART® sovrapposti.

Nel caso del TMT 184 con segnale di uscita Profibus-PA® l'indirizzo di comunicazione può essere impostato tramite un apposito software o per mezzo di un commutatore meccanico. L'utente può richiedere la configurazione desiderata durante la procedura d'ordine. I trasmettitori da testa possono essere ordinati separatamente facendo riferimento alla struttura di vendita THT1 (vedi tabella corrispondente alla fine di questo documento).

Se le termocoppie TAF ordinate comprendano una morsettiera elettrica, possono essere connesse a un trasmettitore E+H esterno su rotaia DIN, ad es.:

- TMT 121
- TMT 122

PCP 4...20 mA (con isolamento galvanico) Smart HART® (con isolamento galvanico).

In questo caso, si richiedono cavi di compensazione o estensione per i collegamenti elettrici.

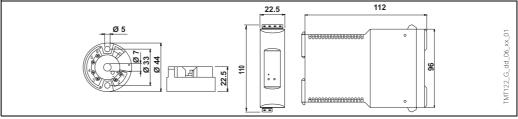


Fig. 2: TMT 181, TMT 121

8

#### Sonda

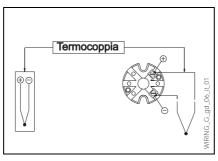


Fig. 3: Schema elettrico standard

Nei sensori TAF la sonda di misura è costituita da:

- •TAF 16: inserto isolato in ossido minerale posizionato all'interno di un pozzetto metallico o fili J / K inseriti in isolatori ceramici idonei, resistenti alle alte temperature
- TAF 12x: 2 o più fili PtRh-Pt inseriti in un isolatore ceramico idoneo resistente alle alte temperature, inserto posizionato all'interno di un pozzetto ceramico
- TAF 11: 2 o più fili J o K inseriti in un isolatore ceramico idoneo resistente alle alte temperature, inserto posizionato all'interno di un pozzetto ceramico.

Quando si sostituisce la sonda, la lunghezza dell'inserto (IL) dipende dalla lunghezza del pozzetto.

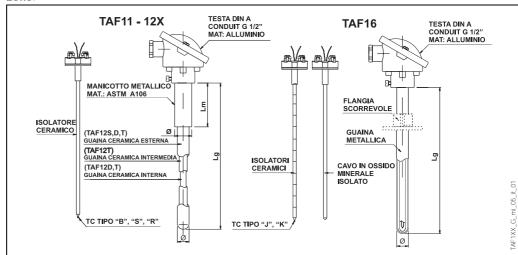


Fig. 4: Elementi sensibili

### Certificazioni

### Approvazione Ex

Le termocoppie TAF possono essere impiegate in ambienti pericolosi a patto che vengano collegate a componenti elettronici di conversione con certificazione Ex (ad es. trasmettitori iTEMP®). La scelta del tipo di zona consentito dipende dal metodo di installazione e ricade sotto la responsabilità del cliente.

### Ispezione e Calibrazione

Il cliente può richiedere che i sensori vengano tarati. La "Factory Calibration" viene effettuata presso il laboratorio di Accreditamento Europeo (EA) E+H per le tarature di temperatura e avviene in base ad una procedura interna. Inoltre è possibile richiedere anche che la taratura venga effettuata in base a una procedura EA accreditata (taratura SIT). La taratura viene effettuata sull'inserto del termometro. Per una taratura corretta è richiesta una lunghezza d'immersione minima

### Informazioni aggiuntive

### Manutenzione

I sensori TAF Omnigrad S non richiedono interventi di manutenzione specifici.

L'unica raccomandazione è quella di verificare periodicamente l'integrità dei sensori, specialmente nella termocoppia con guaina in ceramica, che può essere danneggiata dagli urti e dalle sollecitazioni meccaniche. Inoltre, come linea generale per tutti i sensori di misurazione della temperatura, consigliamo di verificare che la taratura rimanga inalterata, installando un altro termometro nella stessa posizione all'interno dell'impianto (se possibile), oppure smontando il sensore una volta l'anno per verificarne la precisione con uno strumento di riferimento o rivolgendosi ad un laboratorio esterno.

Tempi di consegna

Normalmente, la consegna dei sensori TAF richiede 20 giorni lavorativi. Qualora si richiedessero tempi più brevi, è possibile prendere accordi con l'Ufficio vendite E+H.

## Informazioni per l'acquisto

| Stri | ittura | di   | vend  | lita |
|------|--------|------|-------|------|
| IJЦ  | инина  | (11) | VCIII | ша   |

| TAF11  |      |       |      |        | ppia,<br>)°C - |                             |  |        |                |             |          |   |
|--------|------|-------|------|--------|----------------|-----------------------------|--|--------|----------------|-------------|----------|---|
|        | 12   |       | ро К | 00     |                |                             |  |        | nduttori       | 2,3 mm      | 1        |   |
|        | 13   |       | ро К |        |                |                             |  |        | nduttori       | 3,26 m      |          |   |
|        | 15   |       | ро К |        |                |                             |  |        | nduttori       | 2,3 mm      |          |   |
|        | 16   |       | роК  |        |                |                             |  |        | nduttori       | 3,26 m      |          |   |
|        | 21   |       | po J |        |                |                             |  |        | nduttori       | 2,3 mm      |          |   |
|        | 22   |       | po J |        |                |                             |  |        | nduttori       | 3,26 m      |          |   |
|        | 24   |       | po J |        |                |                             |  |        | nduttori       | 2,3 mm      |          |   |
|        | 25   |       | po J |        |                |                             |  |        | nduttori       | 3,26 m      |          |   |
|        | 99   |       |      | rmoc   | oppia          |                             | e cor  |        |                |             | da sped  | rificare                                  |
|        | 1 ′′ |       |      |        |                |                             |  |        |                |             | ла эрсс  | Sincarc                                   |
|        |      |       | 1    |        |                |                             | _  |        | ubo utiliz     |             |          |   |
|        |      | AA    |      |        | diam           |                             |  |        | ino a 600 i    | ,           |          | senza guaina interna                      |
|        |      | AB    |      |        | diam           |                             |  |        | la 601 a 1     |             |          | senza guaina interna                      |
|        |      | AC    |      |        | diam           |                             | ,  |        | la 1001 a      |             | )        | senza guaina interna                      |
|        |      | AD    |      |        | diam<br>       |                             |  |        | ino a 600 i    |             |          | senza guaina interna                      |
|        |      | AE    |      |        | diam<br>       |                             |  |        | la 601 a 1     |             |          | senza guaina interna                      |
|        |      | AF    |      |        | diam           |                             |  |        | la 1001 a      |             | )        | senza guaina interna                      |
|        |      | AG    |      |        | 610, diam. 24  |                             |  |        | ino a 600 i    | ,           |          | senza guaina int. DIN 610 diam.17 mm      |
|        |      | АН    |      |        | diam           |                             |  |        | la 601 a 1     |             |          | guaina int. DIN 610 diam.17 mm            |
|        |      | AJ    |      |        | diam           |                             |  |        | la 1001 a      |             |          | guaina int. DIN 610 diam.17 mm            |
|        |      | YY    | Mat  | eriale | e/diam         | etro c                      | guaina   | inte   | rna ed est     | are         |          |   |
|        |      |       |      |        |                |                             |  |        | <b>Lg</b> (400 |             | ,        |   |
|        |      |       | X    |        |                | -                           |  |        | ersione Lg     |             | ficare   |   |
|        |      | l     | Υ    | m      | nm lur         | ighez                       | za di  | ımme   | ersione Lg     | speciale    |          |   |
|        |      |       |      | Tip    | o di t         | ermi                        | inale  |        |                |             |          |   |
|        |      |       |      | 3      | Mors           | settier                     | a DIN  | ΙB     |                |             |          |   |
|        | ļ    |       |      | 4      | Mor            | settier                     | a DIN  | I A    |                |             |          |   |
|        |      |       |      |        | _              |                             |  |        | •              | •           |          | tro e materiale                           |
|        |      |       |      |        | A              | 185                         |  |        | m diam. 3      |             |          | / A106                                    |
|        |      |       |      |        | В              | 80                          |  |        | m diam. 2.     |             |          | / A106                                    |
|        |      |       |      |        | С              | 200                         |  |        | m diam. 2.     |             |          | / A106                                    |
|        |      |       |      |        | D              | 100                         |  |        | m diam. 2.     |             |          | lio zincato                               |
|        |      |       |      |        | Е              | 150                         |  |        | m diam. 2      |             | accia    | io zincato                                |
|        |      |       |      |        | F              | 100                         |  |        | m diam. 2      |             | AISI 3   | 304                                       |
|        |      |       |      |        | G              | 150                         | n  | nm L   | m diam. 2.     | 2 mm        | AISI 3   |   |
|        |      |       |      |        | Н              | 200                         | n  | nm L   | m diam. 2.     | 2 mm        | AISI 3   | 304                                       |
|        |      |       |      |        | J              | 185                         | n  | nm L   | m diam. 3      | 3 mm        | AISI 3   | 304                                       |
|        |      |       |      |        | Υ              |                             | n  | nm L   | m diam. e      | materiale   | da sp    | ecificare                                 |
|        |      |       |      |        |                | Atta                        | ссо  | al p   | rocesso        |             |          |   |
|        |      |       |      |        |                | 0                           | Senz   | za att | acco al pr     | ocesso      |          |   |
|        |      |       |      |        |                | 1                           | Fland  | gia s  | correvole (    | diam. 70 r  | mm       |   |
|        |      |       |      |        |                | 9                           | ,  | _      | l processo     |             |          |   |
|        |      | l     |      |        |                |                             | Tipo di testa  A Testa DIN B; conduit G1/2, G1/2 |        |                |             |          |   |
|        |      |       |      |        |                |                             |  |        |                |             |          | /2  |
|        |      |       |      |        |                |                             | D TA20D Al. coperchio alto, M24x1.5, Pg16 IP66   |        |                |             |          |   |
|        |      |       |      |        |                | R Testa DIN A; conduit G1/2 |  |        |                |             | , . g    |   |
|        |      |       |      |        |                |                             | Υ  |        | a da spec      |             |          |   |
|        |      | ·<br> |      |        |                | Trasmettitore da testa      |  |        |                |             |          |   |
|        |      |       |      |        |                |                             |  | 0      | Senza tra      |             |          |   |
|        |      |       |      |        |                |                             |  | Р      |                |             |          | e, da a°C, PCP, 2-fili, isolato           |
|        |      |       |      |        |                |                             |  | R      |                |             |          | e, da a° C, HART®, 2-fili, isolato        |
|        |      |       |      |        |                |                             |  | S      |                |             |          | e, da a °C, Profibus PA®, 2-fili, isolato |
|        |      |       |      |        |                |                             |  | 5<br>1 |                |             |          |   |
|        |      | 1     |      |        | 1              |                             |  | I      | ııasınelli     | iore iricor | hnigin   | THT1, posizione separata                  |
| TAF11- |      |       |      |        |                |                             |  |        | Completa       | are la stru | ttura d' | ordine                                    |

### Struttura di vendita

| TAF12S  | _  |   |  |                                      |   |   | . conduttori<br>fino a 1800°C - TC R fino a 1600°C)   |  |  |  |  |  |  |
|---------|--|---|--|--------------------------------------|---|---|---|--|--|--|--|--|--|
|         | 31<br>32<br>33<br>34<br>41<br>42<br>51<br>52 | 2xTi<br>1xTi<br>2xTi<br>1xTi<br>2xTi<br>1xTi          | ipo S<br>ipo S<br>ipo S<br>ipo R<br>ipo R<br>ipo B | Di<br>Di<br>Di<br>Di<br>Di           | am. c<br>am. c<br>am. c<br>am. c<br>am. c | condutte<br>condutte<br>condutte<br>condutte<br>condutte<br>condutte<br>condutte  | ori 0,35 mm ori 0,5 mm   |  |  |  |  |  |  |
|         |  | Materiale e diametro guaina esterna (tubo utilizzato) |  |                                      |   |   |   |  |  |  |  |  |  |
|         |  | SA<br>SB<br>SC<br>SD<br>SE<br>SF<br>YY                | DIN<br>DIN<br>DIN<br>DIN                           | 610,<br>610,<br>710,<br>710,<br>710, | diam<br>diam<br>diam<br>diam<br>diam      | m. 9 Lg (tubo fino a 600 mm) m. 9 Lg (tubo da 601 a 1000 mm) m. 9 Lg (tubo da 1001 a 1500 mm) m. 9 Lg (tubo fino a 600 mm) m. 9 Lg (tubo da 601 a 1000 mm) m. 9 Lg (tubo da 1001 a 1500 mm) guaina da specificare |   |  |  |  |  |  |  |
|         |  |   | Lur  | nghe                                 | zza (                                     | di imn  | nersione Lg (300 - 1500 mm)   |  |  |  |  |  |  |
|         |  |   | X<br>Y   |                                      |   | -   | hezza di immersione Lg da specificare<br>hezza di immersione Lg speciale  |  |  |  |  |  |  |
|         |  |   |  | Tip                                  |   | termir  | nale  |  |  |  |  |  |  |
|         |  |   |  | 3                                    |   | settiera settiera   |   |  |  |  |  |  |  |
|         |  |   |  |                                      | Ма  | nicott  | o metallico: lunghezza Lm, diametro e materiale   |  |  |  |  |  |  |
|         |  |   |  |                                      | A<br>Y                                    | 100   | mm Lm diam. 13,7 mm AISI 304<br>mm Lm diam. e materiale da specificare  |  |  |  |  |  |  |
|         |  |   |  |                                      |   | 0 1   | Senza attacco al processo Flangia scorrevole diam. 70 mm in alluminio Attacco al processo da specificare  |  |  |  |  |  |  |
|         |  |   |  |                                      |   |   | Tipo di testa   |  |  |  |  |  |  |
|         |  |   |  |                                      |   | 1   | A Testa DIN B; conduit G1/2, G1/2 D TA20D Al. coperchio alto, M24x1.5, Pg16, IP66 Testa da specificare  |  |  |  |  |  |  |
|         |  |   |  |                                      |   |   | Trasmettitore da testa  |  |  |  |  |  |  |
|         |  |   |  |                                      |   |   | O Senza trasmettitore P TMT181-A programmabile, daa°C, PCP, 2-fili, isolato R TMT182-A programmabile, daa°C, HART®, 2-fili, isolato S TMT184-A programmabile, daa°C, Profibus PA®, 2-fili, isolato Trasmettitore incorporato THT1, posizione separata |  |  |  |  |  |  |
| TAF12S- |  |   |  |                                      |   |   | Completare la struttura d'ordine  |  |  |  |  |  |  |

### Struttura di vendita

| 1xTipo S   Diam. conduttori   0,35 mm   32   2xTipo S   Diam. conduttori   0,35 mm   33   1xTipo S   Diam. conduttori   0,5 mm   34   2xTipo S   Diam. conduttori   0,5 mm   34   2xTipo S   Diam. conduttori   0,5 mm   41   1xTipo R   Diam. conduttori   0,5 mm   42   2xTipo R   Diam. conduttori   0,5 mm   51   1xTipo B   Diam. conduttori   0,5 mm   52   2xTipo B   Diam. conduttori   0,5 mm   Diam. dolon min   Diam. dolon min | TAF12D |  | oia, diam. conduttori<br>C - TC B fino a 1800°C - TC R fino a 1600°C)   |
|--|--------|--|---|
| DA DIN 610, diam. 14 Lg (tubo fino a 600 mm) int. DIN 610 diam. 9 mm DB DIN 610, diam. 14 Lg (tubo da 601 a 1000 mm) int. DIN 610 diam. 9 mm DC DIN 610, diam. 14 Lg (tubo da 1001 a 1500 mm) int. DIN 610 diam. 9 mm DD DIN 710, diam. 15 Lg (tubo fino a 600 mm) int. DIN 710 diam. 9 mm DD DIN 710, diam. 15 Lg (tubo da 601 a 1000 mm) int. DIN 710 diam. 9 mm DF DIN 710, diam. 15 Lg (tubo da 601 a 1000 mm) int. DIN 710 diam. 9 mm DF DIN 710, diam. 15 Lg (tubo da 1001 a 1500 mm) int. DIN 710 diam. 9 mm WA dateriale e diametro guaina interna/esterna da specificare    Lunghezza di immersione Lg (300 - 1500 mm)   X  |        | 31 1xTipo S Diar<br>32 2xTipo S Diar<br>33 1xTipo S Diar<br>34 2xTipo S Diar<br>41 1xTipo R Diar<br>42 2xTipo R Diar<br>51 1xTipo B Diar | m. conduttori 0,35 mm m. conduttori 0,35 mm m. conduttori 0,5 mm  |
| X mm lunghezza di immersione Lg da specificare Y mm lunghezza di immersione Lg speciale  Tipo di terminale  2 Fili liberi 3 Morsettiera  Manicotto metallico: lunghezza Lm, diametro e materiale  B 80 mm Lm diam. 22 mm ASTM 106 C 200 mm Lm diam. 22 mm ASTM 106 F 100 mm Lm diam. 22 mm AISI 304 G 150 mm Lm diam. 22 mm AISI 304 H: 200 mm Lm diam. 22 mm AISI 304 Y mm Lm diam. 22 mm AISI 304 Y mm Lm diam. e materiale da specificare  Attacco al processo 0 Senza attacco al processo regolabile 1 Flangia scorrevole diam. 70 mm in alluminio 9 Attacco al processo da specificare  Tipo di testa   |        | DA DIN 610, di DB DIN 610, di DC DIN 610, di DD DIN 710, di DE DIN 710, di DF DIN 710, di  | am. 14 Lg (tubo fino a 600 mm) int. DIN 610 diam. 9 mm am. 14 Lg (tubo da 601 a 1000 mm) int. DIN 610 diam. 9 mm am. 14 Lg (tubo da 1001 a 1500 mm) int. DIN 610 diam. 9 mm am. 15 Lg (tubo fino a 600 mm) int. DIN 710 diam. 9 mm am. 15 Lg (tubo da 601 a 1000 mm) int. DIN 710 diam. 9 mm am. 15 Lg (tubo da 1001 a 1500 mm) int. DIN 710 diam. 9 mm |
| Manicotto metallico: lunghezza Lm, diametro e materiale  |        | X mm   | lunghezza di immersione Lg da specificare   |
| B 80 mm Lm diam. 22 mm ASTM 106 C 200 mm Lm diam. 22 mm ASTM 106 F 100 mm Lm diam. 22 mm AISI 304 G 150 mm Lm diam. 22 mm AISI 304 H: 200 mm Lm diam. 22 mm AISI 304 Y mm Lm diam. e materiale da specificare  Attacco al processo 0 Senza attacco al processo regolabile 1 Flangia scorrevole diam. 70 mm in alluminio 9 Attacco al processo da specificare  Tipo di testa  |        | 2 1  | ili liberi  |
| C 200 mm Lm diam. 22 mm ASTM 106 F 100 mm Lm diam. 22 mm AISI 304 G 150 mm Lm diam. 22 mm AISI 304 H: 200 mm Lm diam. 22 mm AISI 304 Y mm Lm diam. e materiale da specificare  Attacco al processo 0 Senza attacco al processo regolabile 1 Flangia scorrevole diam. 70 mm in alluminio 9 Attacco al processo da specificare  Tipo di testa  |        |  | Manicotto metallico: lunghezza Lm, diametro e materiale   |
| 0 Senza attacco al processo regolabile 1 Flangia scorrevole diam. 70 mm in alluminio 9 Attacco al processo da specificare  Tipo di testa   |        | F  | 200 mm Lm diam. 22 mm ASTM 106<br>100 mm Lm diam. 22 mm AISI 304<br>150 mm Lm diam. 22 mm AISI 304<br>H: 200 mm Lm diam. 22 mm AISI 304   |
| 1 Flangia scorrevole diam. 70 mm in alluminio 9 Attacco al processo da specificare  Tipo di testa  |        |  | Attacco al processo   |
|  |        |  | 1 Flangia scorrevole diam. 70 mm in alluminio   |
| D TA20D AI. coperchio alto, conduit M20x1.5, IP66 Y Testa da specificare   |        |  | A Testa DIN B; G1/2, conduit G1/2 D TA20D Al. coperchio alto, conduit M20x1.5, IP66   |
| Trasmettitore incorporato con testa  0 Senza trasmettitore P TMT181-A programmabile, daa°C, PCP, 2-fili, isolato R TMT182-A programmabile, daa°C, HART®, 2-fili, isolato S TMT184-A programmabile, daa°C, Profibus PA®, 2-fili, isolato 1 Trasmettitore incorporato THT1, posizione separata  TAF12D-  Completare la struttura d'ordine  | TAE13D |  | O Senza trasmettitore P TMT181-A programmabile, daa°C, PCP, 2-fili, isolato R TMT182-A programmabile, daa°C, HART®, 2-fili, isolato S TMT184-A programmabile, daa°C, Profibus PA®, 2-fili, isolato Trasmettitore incorporato THT1, posizione separata   |

### Struttura di vendita

| TAF12T  |          | Tipo di termocoppia, diam. conduttori<br>(TC S fino a 1600°C - TC B fino a 1800°C - TC R fino a 1600°C) |  |   |        |                  |      |        |   |  |  |  |
|---------|----------|---|--|---|--------|------------------|------|--------|---|--|--|--|
|         | 31       |   | IxTipo S Diam. conduttori 0,35 mm  |   |        |                  |      |        |   |  |  |  |
|         | 32       |   | ipo S  | Di  | am. c  | ondut            | tori | 0,3    |   |  |  |  |
|         | 33       |   | xTipo S Diam. conduttori 0,5 mm  |   |        |                  |      |        |   |  |  |  |
|         | 34       |   | xTipo S Diam. conduttori 0,5 mm<br>xTipo R Diam. conduttori 0,5 mm   |   |        |                  |      |        |   |  |  |  |
|         | 41<br>42 |   | ipo R<br>ipo R   |   |        | onaut<br>ondut   |      | - /    | 5 mm  |  |  |  |
|         | 51       |   | ipo R  |   |        | ondut:           |      |        | 0,5 mm  |  |  |  |
|         | 52       |   | ipo B  |   | am. c  | ondut            |      |        |   |  |  |  |
|         |          | Mat   | terial   | le e d  | liam   | etro g           | juai | ina e  | st./intermed./interna Lg                        | (tubo utilizzato)  |  |  |
|         |          | TA  | DIN  | 530,  | diam.  | 26 Lg            | (    | tubo   | fino a 600 mm)                                  | - intermedia DIN 610 diam. 14 mm<br>- interna DIN 610 diam. 9 mm                                       |  |  |
|         |          | ТВ  |  |   |        | 26 Lg            | ,    |        | da 601 a 1000 mm)                               | - intermedia DIN 610 diam. 14 mm<br>- interna DIN 610 diam. 9 mm                                       |  |  |
|         |          | TC  |  |   |        | 26 Lg            |      |        | da 1001 a 1500 mm)                              | - intermedia DIN 610 diam. 14 mm<br>- interna DIN 610 diam. 9 mm                                       |  |  |
|         |          | TD  |  |   |        | 26 Lg            |      |        | fino a 600 mm)                                  | - intermedia DIN 710 diam. 15 mm;<br>- interna DIN 710 diam. 9 mm                                      |  |  |
|         |          | TE  |  |   |        | 26 Lg            |      |        | da 601 a 1000 mm)                               | - intermedia DIN 710 diam. 15 mm;<br>- interna DIN 710 diam. 9 mm                                      |  |  |
|         |          | TF  |  |   |        | 26 Lg            | ·    |        | da 1001 a 1500 mm)<br>fino a 600 mm)            | - intermedia DIN 710 diam. 15 mm;<br>- interna DIN 710 diam. 9 mm<br>- intermedia DIN 710 diam. 15 mm; |  |  |
|         |          | TH  |  |   |        | 24 Lg            |      |        | da 601 a 1000 mm)                               | - intermedia DIN 710 diam. 15 mm;<br>- interna DIN 710 diam. 9 mm<br>- intermedia DIN 710 diam. 15 mm; |  |  |
|         |          | TJ  |  |   |        |                  | ,    |        | da 1001 a 1500 mm)                              | - intermedia DIN 710 diam. 13 mm;<br>- interna DIN 710 diam. 9 mm<br>- intermedia DIN 710 diam. 15 mm; |  |  |
|         |          | YY  | DIN 710, diam. 24 Lg (tubo da 1001 a 1500 mm) - intermedia DIN 710 diam. 15 m - interna DIN 710 diam. 9 mm  Materiale e diametro guaina interna/esterna da specificare |   |        |                  |      |        |   |  |  |  |
|         | !<br>    | ,   |  |   |        |                  |      |        |   |  |  |  |
|         |          |   | X  | Inghezza di immersione Lg (300 - 1500 mm)  mm lunghezza di immersione Lg da specificare |        |                  |      |        |   |  |  |  |
|         |          |   | Y  |   |        | 0                |      |        | ersione Lg speciale                             |  |  |  |
|         |          |   |  | Tip   | o di 1 | termi            | nale | 9      |   |  |  |  |
|         |          |   |  | 2   |        | iberi<br>settier | a DI | NΑ     |   |  |  |  |
|         |          |   |  |   | Ogi    | va m             | etal | lica:  | lunghezza Lm, diametr                           | o e materiale  |  |  |
|         |          |   |  |   | Α      | 185              |      | mm L   | .m diam. 33 mm ASTM                             | A106   |  |  |
|         |          |   |  |   | Υ      |                  |      | mm L   | m diam. e materiale da spec                     | cificare   |  |  |
|         |          |   |  |   |        | Atta             | cco  | al p   | rocesso   |  |  |  |
|         |          |   |  |   |        | 0<br>9           |      |        | tacco al processo<br>al processo da specificare |  |  |  |
|         |          |   |  |   |        |                  | Tip  | o di   | testa   |  |  |  |
|         |          |   |  |   |        |                  | D    |        | 0D Al. coperto alto, conduit I                  | M20x1.5, IP66  |  |  |
|         |          |   |  |   |        |                  | Р    |        | ta DIN A; conduit G1/2                          |  |  |  |
|         |          |   |  |   |        |                  | Υ    | Tes    | ta da specificare                               |  |  |  |
|         |          |   |  |   |        |                  |      |        | smettitore incorporato                          | con testa  |  |  |
|         |          |   |  |   |        |                  |      | 0      | Senza trasmettitore                             | do a °C DCD 2 fili icolata   |  |  |
|         |          |   |  |   |        |                  |      | P<br>R | , ,   | daa°C, PCP, 2-fili, isolato<br>daa°C, HART®, 2-fili, isolato   |  |  |
|         |          |   |  |   |        |                  |      | S<br>1 |   | daa°C, Profibus PA®, 2-fili, isolato   |  |  |
| TAF12T- |          | <u> </u>  | 1  | 1   | 1      | ·                |      | 1      | Completare la struttura d'or                    | · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·  |  |  |

### Struttura di vendita

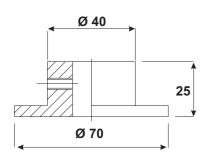
| TAF16  | Tip  | o di terr                             | noco             | opia,   | dian        | n. co      | ndut                     | tori   |   |  |  |  |
|--------|--|---------------------------------------|------------------|---------|-------------|------------|--------------------------|--------|---|--|--|--|
|        | (TC  | K fino a                              |                  | - TC    | J find      | a 76       | 60°C)                    |        |   |  |  |  |
|        | 11   | 1xTipo k                              |                  |         | Di          | iam. d     | condu                    | ttori  | 1,63 mm   |  |  |  |
|        | 12   | 1xTipo k                              |                  |         |             |            | condu                    |        | 2,30 mm   |  |  |  |
|        | 13   | 1xTipo k                              |                  |         |             |            | condu                    |        | 3,26 mm   |  |  |  |
|        | 14   | 2xTipo k                              |                  |         |             |            | condu                    |        | 1,63 mm   |  |  |  |
|        | 15   | 2xTipo k                              |                  |         |             |            | condu                    |        | 2,30 mm   |  |  |  |
|        | 16   | 2xTipo k                              |                  |         |             |            | condu                    |        | 3,26 mm   |  |  |  |
|        | 17<br>18   | 1xTipo k                              |                  |         |             |            | ento N                   | 0      | diam. guaina 6 mm Inconel® 600                        |  |  |  |
|        | 20   | 2xTipo k<br>1xTipo J                  |                  |         |             |            | ento N<br>condu          | -      | diam. guaina 6 mm Inconel® 600<br>1,63 mm             |  |  |  |
|        | 21   | 1xTipo J                              |                  |         |             |            | condu                    |        | 2,30 mm   |  |  |  |
|        | 22   | 1xTipo J                              |                  |         |             |            | condu                    |        | 3,26 mm   |  |  |  |
|        | 23   | 2xTipo                                |                  |         |             |            | condu                    |        | 1,63 mm   |  |  |  |
|        | 24   | 2xTipo 3                              |                  |         |             |            | condu                    |        | 2,30 mm   |  |  |  |
|        | 25   | 2xTipo J                              |                  |         |             |            | condu                    |        | 3,26 mm   |  |  |  |
|        | 99   | '                                     |                  | oppia   |             |            |                          |        | a specificare   |  |  |  |
|        | l<br>I   |                                       |                  |         |             |            |                          |        | · ·   |  |  |  |
|        | Lunghezza dell'inserzione He (480-1580 mm - Lg+80 mm)  X mm lunghezza dell'inserzione da specificare |                                       |                  |         |             |            |                          |        |   |  |  |  |
|        |  |                                       | mm lur<br>mm lur | 0       |             |            |                          |        | •   |  |  |  |
| l      | 1  | 1                                     | min lul          | igrieZ. | 2a UE       | 11 11 156  | JI ∠IUI II               | u spt  | Sciulo  |  |  |  |
|        |  | Ma                                    | ateria           | le, di  | men         | sion       | i tub                    | 0      |   |  |  |  |
|        |  | А                                     |                  | AISI    |             |            |                          |        | 14x11 mm  |  |  |  |
|        |  | В                                     | tubo             | AISI    | 310         |            | C                        | diam.  | 17,2x14,2 mm  |  |  |  |
|        |  | С                                     |                  | AISI    |             |            |                          |        | 21,3x19,3 mm  |  |  |  |
|        |  | D tubo AISI 310                       |                  |         |             |            |                          |        | 26,7x23,7 mm  |  |  |  |
|        |  | E tubo AISI 316,                      |                  |         |             |            | diam. 21,3x 15,76 mm     |        |   |  |  |  |
|        |  | F tubo AISI 316,                      |                  |         |             |            |                          |        | 26,7x 20,96 mm  |  |  |  |
|        |  | G tubo AISI 446,<br>H: tubo AISI 446, |                  |         |             |            |                          |        | 21,3x 15,76 mm  |  |  |  |
|        |  |                                       |                  |         |             | , 00       |                          |        | 26,7x 20,96 mm  |  |  |  |
|        |  | J tubo Inconel®60 K tubo Inconel®60   |                  |         |             |            |                          |        | 15x 12 mm<br>17,2x14,2 mm                             |  |  |  |
|        |  | L tubo Inconel®600                    |                  |         |             |            |                          |        | 21,3x 15,76 mm  |  |  |  |
|        |  | M                                     |                  | o Inco  |             |            |                          |        | 26,7x 20,96 mm  |  |  |  |
|        |  | Y                                     |                  |         |             |            |                          |        | o da specificare                                      |  |  |  |
|        |  | 1 1.                                  | - 1              |         |             |            |                          |        | ·   |  |  |  |
|        |  |                                       |                  |         |             |            |                          |        | <b>e Lg</b> (400 - 1500 mm)                           |  |  |  |
|        |  |                                       | X                |         |             | -          |                          |        | ersione Lg come da specifiche                         |  |  |  |
|        |  |                                       | Υ                | m       | m lun       | ghez       | za di                    | imme   | ersione Lg speciale                                   |  |  |  |
|        |  |                                       |                  | Gua     | aina        | prot       | ettiva                   | a int  | erna in DIN610  |  |  |  |
|        |  |                                       |                  | 0       | Sen         | -<br>za gu | iaina p                  | orote  | ttiva interna   |  |  |  |
|        |  |                                       |                  | 9       | Gua         | ina ir     | nterna                   | in ce  | eramica di tipo speciale                              |  |  |  |
|        | ·<br>  | <br>[ ]                               | Ì                | I       | Tim         | ~ di .     | torm                     | inal   |   |  |  |  |
|        |  |                                       |                  |         | _           |            | <b>term</b> i<br>settier |        |   |  |  |  |
|        |  |                                       |                  |         | 3           |            | settier<br>settier       |        |   |  |  |  |
|        |  |                                       | 1                | 1       | 7           |            |                          |        |   |  |  |  |
|        |  |                                       |                  |         |             | Att        | ассо                     | al p   | rocesso   |  |  |  |
|        |  |                                       |                  |         |             | 0          |                          |        | tacco al processo                                     |  |  |  |
|        |  |                                       |                  |         |             | 1          |                          | _      | correvole diam. 70 mm in alluminio                    |  |  |  |
|        |  |                                       |                  |         |             | 9          | Atta                     | cco a  | al processo da specificare                            |  |  |  |
|        |  |                                       |                  |         |             |            | Tipe                     | o di   | testa   |  |  |  |
|        |  |                                       |                  |         |             |            | Α                        |        | ta DIN B; G1/2, conduit G1/2                          |  |  |  |
|        |  |                                       |                  |         |             |            | D                        |        | 0D Al. coperchio alto, M24x1.5, PG16, IP66            |  |  |  |
|        |  |                                       |                  |         |             |            | R                        |        | ta DIN A; conduit G1/2                                |  |  |  |
|        |  |                                       |                  |         |             |            | Υ                        | Test   | ta da specificare                                     |  |  |  |
|        | İ  |                                       |                  |         |             |            |                          | Tro    | smattitora incornorato con testa                      |  |  |  |
|        |  |                                       |                  |         |             |            |                          | o o    | smettitore incorporato con testa Senza trasmettitore  |  |  |  |
|        |  |                                       |                  |         |             |            |                          | D<br>P | TMT181-A programmabile, daa°C, PCP, 2-fili, isolato   |  |  |  |
|        |  |                                       |                  |         |             |            |                          | R      | TMT181-A programmabile, daa C, PCP, 2-IIII, Isolato   |  |  |  |
|        |  |                                       |                  |         |             |            |                          | S      | TMT184-A programmabile, daa C, HART®, 2-IIII, ISOIato |  |  |  |
|        |  |                                       |                  |         |             |            |                          | J      | isolato   |  |  |  |
|        |  |                                       |                  |         |             |            |                          | 1      | Trasmettitore incorporato THT1, posizione separata    |  |  |  |
| TAFA   | 1  | 1                                     | 1                | 1       | · · · · · · |            | 1 1                      |        | 1   |  |  |  |
| TAF16- |  | 1 1                                   | - 1              | 1       | 1           | 1          | 1                        | l      | Completare il codice d'ordine                         |  |  |  |

### Struttura di vendita

| THT1  | Modello e versione di trasmettitore con testa integrato |   |  |  |  |  |
|-------|---|---|--|--|--|--|
|       | Da ordinarsi separatamente                              |   |  |  |  |  |
|       | F11   | TMT181-A programmabile, da a °C, PCP, 2-fili, isolato         |  |  |  |  |
|       | F21   | TMT181-B programmabile, da a °C, PCP ATEX, 2-fili, isolato    |  |  |  |  |
|       | F22   | TMT181-C programmabile, da a °C, PCP FM IS, isolato           |  |  |  |  |
|       | F23   | TMT181-D programmabile, da a °C, PCP CSA, 2-fili, isolato     |  |  |  |  |
|       | L11   | TMT182-A programmabile, da a °C, HART®, 2-fili, isolato       |  |  |  |  |
|       | L21   | TMT182-B programmabile, da a °C, HART® ATEX, 2-fili, isolato  |  |  |  |  |
|       | L22   | TMT182-C programmabile, da a °C, HART® FM IS, 2-fili, isolato |  |  |  |  |
|       | L23   | TMT182-D programmabile, da a °C, HART® CSA, 2-fili, isolato   |  |  |  |  |
|       | K11   | TMT184-A programmabile, da a °C, Profibus PA®, 2-fili         |  |  |  |  |
|       | K21   | TMT184-B programmabile, da a °C, Profibus PA® ATEX, 2-fili    |  |  |  |  |
|       | K22   | TMT184-C programmabile, da a °C, Profibus PA® FM IS, 2-fili   |  |  |  |  |
|       | K23   | TMT184-D programmabile, da a °C, Profibus PA® CSA, 2-fili     |  |  |  |  |
|       | Trasmettitore da specificare                            |   |  |  |  |  |
|       | Applicazione e uso                                      |   |  |  |  |  |
|       |   | 1 Posizione incorporata                                       |  |  |  |  |
|       |   | 9 Versione speciale   |  |  |  |  |
| THT1- |   | Completare il codice d'ordine                                 |  |  |  |  |

### Accessori

### Attacco al processo con flangia scorrevole

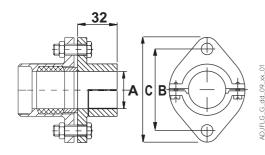


Temperatura massima 350°C, materiale: alluminio.

Connessione non a tenuta gas.

Selezionabile consultando la struttura di vendita

Attacco al processo con flangia scorrevole DIN 43734



Temperatura massima 400°C, materiale: ghisa.

Connessione non a tenuta gas.

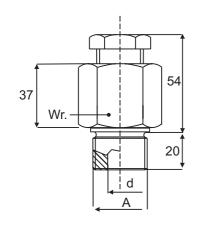
ADJFLG\_G\_dd\_09\_xx\_02

Flangia di accoppiamento e guarnizione non fornite.

Da abbinare ad una opzione speciale indicata nelle strutture di vendita. Vedi numero del materiale nella tabella.

|         |           | A=16     | A=23     | A=33     |
|---------|-----------|----------|----------|----------|
| 2777    | C/B 75/55 | 60008385 |          |          |
| - nn-9- | C/B 90/70 |          | 60000516 | 60000517 |

### Attacco al processo con filettatura scorrevole



Temperatura di processo max. 350°C per tutte le versioni,

materiale: SS 316Ti.

Pressione di processo max. 1 bar

Baderna compresa.

Da abbinare ad una opzione speciale indicata nelle strutture di vendita. Vedi numero del materiale nella tabella.

| d=14,5   | d=17,5   | d=22                                   | d=27   | d=34   | Wr   |
|----------|----------|--|--|--|--|
| 60019126 | 60019129 |  |  |  | Wr.36  |
| 60019127 | 60019130 |  |  |  | Wr.36  |
|          |          | 60020836                               |  |  | Wr.41  |
| 60019128 | 60019131 | 60021757                               |  |  | Wr.41  |
|          |          |  | 60019134   |  | Wr.46  |
|          |          | 60021425                               |  | 60022497   | Wr.55  |
|          |          |  |  | 60019264   | Wr.55  |
|          | 60019126 | 60019126 60019129<br>60019127 60019130 | 60019126 60019129<br>60019127 60019130<br>60020836<br>60019128 60019131 60021757 | 60019126 60019129 60019127 60019130 60020836 60019128 60019131 60021757 60019134 | 60019126 60019129 60019130 60020836 60019128 60019131 60021757 60019134 60022497 |



Nota!-Altre connessioni al processo disponibili su richiesta.

ADJPRO\_G\_dd\_09\_xx\_01

# **Documentazione supplementare**

| □ Trasmettitore di temperatura da testa iTEMP® PCP TMT 181             | TI 070R/09/en |
|--|---------------|
| ☐ Trasmettitore di temperatura da testa iTEMP® HART® TMT 182           | TI 078R/09/en |
| ☐ Trasmettitore di temperatura da testa iTEMP® PA TMT 184              | TI 079R/09/en |
| ☐ Trasmettitore di temperatura per rotaia DIN iTEMP® PCP TMT 121       | TI 087R/09/en |
| ☐ Trasmettitore di temperatura per rotaia DIN iTEMP® HART® TMT 122     | TI 090R/09/en |
| ☐ Inserto per termocoppia - Omnigrad TEC 100                           | TI 103T/02/en |
| ☐ E+H Thermolab - Certificati di taratura per termometri industriali e |               |
| procedure di lavoro <i>RTD's e termocoppie</i>                         | TL 236T/02/en |

### Soggetto a modifiche

Endress+Hauser Italia S.p.a Via D.Cattin 2/A I-20063 Cernusco S/N Milano

Tel. +39 02 92192.1 Fax. +39 02 92192.398

http://www.endress.com info@it.endress.com

